

## **POLITIQUE DE TRAITEMENT DES DONNÉES PERSONNELLES**

L'association Capoeira Team Luxembourg accorde une grande importance au respect de la vie privée. La protection de vos données personnelles est primordiale à nos yeux. C'est pourquoi nous mettons à votre disposition notre politique de protection des données afin de vous informer de la façon la plus claire possible sur la collecte, l'utilisation, la confidentialité et la sécurité des données personnelles que nous recueillons.

Cette politique de confidentialité est conforme à la nouvelle législation européenne RGPD (UE 2016/679) sur le traitement et la protection des données personnelles et s'applique à toutes les données personnelles obtenues par l'Asbl Capoeira Team Luxembourg.

La présente politique définit et vous informe de la manière dont l'asbl Capoeira Team Luxembourg utilise et protège les informations que vous nous transmettez, le cas échéant, lorsque vous utilisez le présent site.

Veillez noter que cette politique est susceptible d'être modifiée ou complétée à tout moment par Capoeira Team Luxembourg, notamment en vue de se conformer à toute évolution législative, réglementaire, jurisprudentielle ou technologique. Nous vous invitons à consulter régulièrement la présente politique afin de prendre connaissance de ses éventuelles modifications.

### **Responsable du traitement**

Le responsable du traitement est Capoeira Team Luxembourg, association de droit luxembourgeoise dont le siège social se situe au n°138 Boulevard de la Pétrusse, 2330 Luxembourg. Elle peut être contactée à l'adresse mail: [info@capoeirateam.lu](mailto:info@capoeirateam.lu)

### **Cadre juridique**

Le responsable du traitement déclare qu'il effectue des traitements de données personnelles conformément au règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016, relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données (ci-après désigné le RGPD).

### **À QUELLES FINS LES DONNÉES PERSONNELLES SONT-ELLES COLLECTÉES ?**

L'association Capoeira Team Luxembourg Asbl, en tant qu'organisation, collecte et traite vos données personnelles pour permettre les finalités suivantes :

- gestion des participants à nos cours et activités;
- envoi d'invitations à nos activités, actions et/ou événements ;
- gestion des inscriptions à nos cours et des paiements;
- Communication et information via notre site et réseaux sociaux ;
- personnalisation du site et applications selon les affinités de l'utilisateur.

En vous inscrivant sur notre site internet, vous acceptez que vos données soient :

- transmises à la Fédération Luxembourgeoise des Arts Martiaux pour la création d'une licence.
- transmises au Ministère des Sports pour les démarches Qualité+
- utilisées dans nos systèmes informatiques de gestion des membres (entre autres Excel, Bsport et Wix, etc.)
- utilisées pour vous contacter en cas de besoin et de vous envoyer des informations, des convocations, des demandes et des factures relatives aux activités organisées par notre club au Luxembourg et à l'étranger.

Les membres de l'association Capoeira Team Luxembourg ayant accès à vos données saisies dans ce formulaire sont les membres du conseil d'administration du club et les entraîneurs.

La présente Politique s'applique quel que soit le mode de collecte ou de traitement de Vos Données Personnelles.

### **COMBIEN DE TEMPS LES DONNÉES SONT-ELLES CONSERVÉES ?**

L'association Capoeira Team Luxembourg conserve vos données personnelles pendant le temps raisonnablement nécessaire aux finalités poursuivies et en accord avec les exigences légales.

### **QUESTIONS ET COMMENTAIRES**

Nous vérifions régulièrement si nous respectons toujours cette politique de confidentialité. Si vous avez des questions à ce sujet, veuillez nous contacter :

Capoeira Team Luxembourg – 138 Boulevard de la Pétrusse, 2330 Luxembourg

Mail : [info@capoeirateam.lu](mailto:info@capoeirateam.lu)

Site Web : [www.capoeirateam.lu](http://www.capoeirateam.lu)

### **AJUSTEMENTS DE LA POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ**

L'Asbl Capoeira Team Luxembourg se réserve le droit de modifier cette politique de confidentialité. Nous publierons les changements sur cette page.

## **PERSONAL DATA PROCESSING POLICY**

The Capoeira Team Luxembourg association attaches great importance to respect for privacy. The protection of your personal data is of paramount importance to us. This is why we are making our data protection policy available to you in order to inform you as clearly as possible about the collection, use, confidentiality and security of the personal data we collect.

This privacy policy complies with the new European legislation RGPD (EU 2016/679) on the processing and protection of personal data and applies to all personal data obtained by Asbl Capoeira Team Luxembourg.

This policy defines and informs you of the manner in which Capoeira Team Luxembourg asbl uses and protects the information that you may transmit to us when you use this site.

Please note that this policy may be amended or supplemented at any time by Capoeira Team Luxembourg, in particular in order to comply with any changes in legislation, regulations, case law or technology. We invite you to consult this policy regularly in order to take note of any changes.

### **Data controller**

The data controller is Capoeira Team Luxembourg, an association under Luxembourg law whose registered office is at 138 Boulevard de la Pétrusse, 2330 Luxembourg. It can be contacted at the following e-mail address: [info@capoeirateam.lu](mailto:info@capoeirateam.lu)

### **Legal framework**

The data controller declares that it processes personal data in accordance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data (hereinafter referred to as the GDPR).

## **FOR WHAT PURPOSES IS PERSONAL DATA COLLECTED?**

The Capoeira Team Luxembourg Asbl association, as an organisation, collects and processes your personal data for the following purposes:

- managing participants in our courses and activities;
- sending invitations to our activities, actions and/or events;
- managing course enrolments and payments;
- Communication and information via our site and social networks;
- personalisation of the site and applications according to the user's affinities.

By registering on our website, you agree to the use of your data:

- sent to the Fédération Luxembourgeoise des Arts Martiaux for the creation of a licence.
- sent to the Ministry of Sport for Quality+ initiatives
- used in our member management IT systems (including Excel, Bsport and Wix, etc.)
- used to contact you if necessary and to send you information, invitations, requests and invoices relating to activities organised by our club in Luxembourg and abroad.

The members of the Capoeira Team Luxembourg association who have access to your data entered in this form are the members of the club's board of directors and the trainers.

This Policy applies regardless of how Your Personal Data is collected or processed.

### **HOW LONG IS THE DATA KEPT?**

The Capoeira Team Luxembourg association will keep your personal data for as long as is reasonably necessary for the purposes for which it is to be used and in accordance with legal requirements.

### **QUESTIONS AND COMMENTS**

We regularly check that we are still complying with this privacy policy. If you have any questions on this subject, please contact us:

Capoeira Team Luxembourg - 138 Boulevard de la Pétrusse, 2330 Luxembourg

Mail: [info@capoeirateam.lu](mailto:info@capoeirateam.lu)

Website: [www.capoeirateam.lu](http://www.capoeirateam.lu)

### **ADJUSTMENTS TO THE PRIVACY POLICY**

Asbl Capoeira Team Luxembourg reserves the right to modify this privacy policy. We will publish the changes on this page.

## **POLÍTICA DE PROCESSAMENTO DE DADOS PESSOAIS**

A associação Capoeira Team Luxembourg atribui grande importância ao respeito pela privacidade. A proteção de seus dados pessoais é de suma importância para nós. É por isso que estamos disponibilizando nossa política de proteção de dados, a fim de informá-lo da forma mais clara possível sobre a coleta, o uso, a confidencialidade e a segurança dos dados pessoais que coletamos.

Esta política de privacidade está em conformidade com a nova legislação europeia RGPD (UE 2016/679) sobre o processamento e a proteção de dados pessoais e se aplica a todos os dados pessoais obtidos pela Asbl Capoeira Team Luxembourg.

Esta política define e informa a maneira pela qual a Capoeira Team Luxembourg asbl usa e protege as informações que você pode nos transmitir ao usar este site.

Observe que esta política pode ser alterada ou complementada a qualquer momento pela Capoeira Team Luxembourg, em particular para atender a quaisquer alterações na legislação, regulamentos, jurisprudência ou tecnologia. Convidamos você a consultar esta política regularmente para tomar conhecimento de quaisquer alterações.

### **Controlador de dados**

O controlador de dados é a Capoeira Team Luxembourg, uma associação de direito luxemburguês com sede social em 138 Boulevard de la Pétrusse, 2330 Luxemburgo. Ela pode ser contatada no seguinte endereço de e-mail: [info@capoeirateam.lu](mailto:info@capoeirateam.lu)

### **Estrutura jurídica**

O controlador de dados declara que processa dados pessoais de acordo com o Regulamento (UE) 2016/679 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 27 de abril de 2016, relativo à proteção das pessoas físicas no que diz respeito ao tratamento de dados pessoais e à livre circulação desses dados (doravante denominado GDPR).

## **PARA QUAIS FINALIDADES OS DADOS PESSOAIS SÃO COLETADOS?**

A associação Capoeira Team Luxembourg Asbl, como organização, coleta e processa seus dados pessoais para as seguintes finalidades:

- gerenciar participantes em nossos cursos e atividades;
- envio de convites para nossas atividades, ações e/ou eventos;
- gerenciar inscrições e pagamentos de cursos;
- Comunicação e informações por meio de nosso site e redes sociais;
- personalização do site e dos aplicativos de acordo com as afinidades do usuário.

Ao se registrar em nosso site, você concorda com o uso de seus dados:

- enviado à Fédération Luxembourgeoise des Arts Martiaux para a criação de uma licença.

- enviado ao Ministério do Esporte para iniciativas do Quality+
- usados em nossos sistemas de TI de gerenciamento de membros (incluindo Excel, Bsport e Wix, etc.)
- usado para contatá-lo, se necessário, e para enviar informações, convites, solicitações e faturas relacionadas a atividades organizadas pelo nosso clube em Luxemburgo e no exterior.

Os membros da associação Capoeira Team Luxembourg que têm acesso aos seus dados inseridos neste formulário são os membros da diretoria do clube e os treinadores.

Esta Política se aplica independentemente de como seus Dados Pessoais são coletados ou processados.

### **POR QUANTO TEMPO OS DADOS SÃO MANTIDOS?**

A associação Capoeira Team Luxembourg manterá seus dados pessoais pelo tempo que for razoavelmente necessário para os fins para os quais eles serão usados e de acordo com os requisitos legais.

### **PERGUNTAS E COMENTÁRIOS**

Verificamos regularmente se ainda estamos em conformidade com esta política de privacidade.

Se tiver alguma dúvida sobre esse assunto, entre em contato conosco:

Capoeira Team Luxembourg - 138 Boulevard de la Pétrusse, 2330 Luxembourg

Mail : [info@capoeirateam.lu](mailto:info@capoeirateam.lu)

Site: [www.capoeirateam.lu](http://www.capoeirateam.lu)

### **AJUSTES NA POLÍTICA DE PRIVACIDADE**

A Asbl Capoeira Team Luxembourg reserva-se o direito de modificar esta política de privacidade. Publicaremos as alterações nesta página.